

Ρ. Λ. ΣΤΑΪΝ

ΑΝΑΤΡΙΧΙΛΕΣ

GRAPHIC NOVEL



Η ΣΤΟΙΧΕΙΩΜΕΝΗ ΜΑΣΚΑ

ΔΙΑΣΚΕΥΗ: ΜΑΝΤΙ ΓΚΟΝΖΑΛΕΣ

ΜΕΤΟΙΧΜΙΟ



Ρ. Λ. ΣΤΑΪΝ

ΑΝΑΤΡΙΧΙΛΕΣ

GRAPHIC NOVEL



Η ΣΤΟΙΧΕΙΩΜΕΝΗ ΜΑΣΚΑ

ΔΙΑΣΚΕΥΗ: ΜΑΝΤΙ ΓΚΟΝΖΑΛΕΣ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: ΜΑΡΙΑ ΣΚΑΜΑΓΚΑ

ΜΕΤΟΙΧΜΙΟ

ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ
π α ι δ ι κ ό



Πρώτη έκδοση Νοέμβριος 2025

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ R. L. Stine, *Goosebumps* –
The graphic novel: The Haunted Mask, Graphix, an imprint of Scholastic Inc., 2024

ΔΙΑΣΚΕΥΗ – ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ Maddi Gonzalez

ΓΡΑΦΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ Larsson McSwain

ΕΠΙΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΙ Corey Barba, Amanda Barba

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ Μαρία Σκαμάγκα

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ Θεωдорής Τσώλης

ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Σοφία Ζώρα

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ Σαβίνα Χριστοπούλου

ISBN 978-618-03-4623-7

ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 84623

Κ.Ε.Π. 6314 Κ.Π. 22169

Goosebumps book series created by Parachute Press

© 1993, Scholastic Inc. (για το κείμενο)

© 2024, Maddi Gonzalez (για την εικονογράφηση)

© 2024, Εκδόσεις **ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ** (για την ελληνική γλώσσα)

Δεν επιτρέπεται η με οποιονδήποτε τρόπο χρήση ή αναπαραγωγή ολόκληρου ή μέρους του βιβλίου με σκοπό την εκπαίδευση τεχνολογιών ή συστημάτων τεχνητής νοημοσύνης.

Το παρόν έργο προστατεύεται από τη διαδικασία εξόρυξης κειμένου και δεδομένων (Άρθρο 4(3) Οδηγία (ΕΕ) 2019/790).

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος, συμπεριλαμβανομένης της αναπαραγωγής μέρους ή όλου σε οποιαδήποτε μορφή.

Εκδόσεις **ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ**

Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα, τηλ.: 211 3003500

metaixmio.gr

metaixmio@metaixmio.gr

Κεντρική διάθεση

Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα, τηλ.: 210 3647433

Βιβλιοπωλεία **ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ**

Ασκληπιού 18, 106 80 Αθήνα, τηλ.: 210 3647433

Πολυχώρος, Ιπποκράτους 118, 114 72 Αθήνα,

τηλ.: 211 3003580, fax: 211 3003581

Η Κάρλι Μπεθ Κόλντγουελ ήξερε τη γειτονιά πολύ καλά. Είχε ζήσει εκεί όλη της τη ζωή.



Τώρα τελευταία όμως την ένιωθε αλλιώτικη.



Να 'ταν η υγρή λάμψη που 'χε αφήσει πίσω της η πρωινή βροχή:



Η σιλουέτα της παλιάς εγκαταλειμμένης βίλας που δέσποζε στον δρόμο της:





Κάτι βαρύ φόρτιζε την
ατμόσφαιρα, κάτι σκοτεινό...

Τα τρομακτικά πορτοκαλί
χαμόγελα των κολοκύθων που έλαμπαν
σε βιτρίνες και παράθυρα.



Οι φιμωμένες κραυγές δαιμόνων
και τεράτων που περίμεναν να
πλανηθούν ελεύθερα τη νύχτα
της γιορτής τους.

Ναι, πλησίαζε...

...το Χάλοουιν.





ΤΙ ΘΑ ΝΤΥΘΕΙΣ
ΣΤΟ ΧΑΛΟΓΟΥΙΝ,
ΚΑΡΛΙ ΜΠΕΘ;



ΔΕΝ ΞΕΡΩ. ΓΡΙΑ
ΜΑΓΙΣΣΑ ΜΑΛΛΟΝ;



ΕΣΥ;
ΜΑΓΙΣΣΑ;



ΝΑΙ! ΓΙΑΤΙ
ΟΧΙ;

Ε, ΞΕΡΩ
ΓΩ...







ΠΙΣΤΕΥΕΙΣ... ΠΙΣΤΕΥΕΙΣ
ΟΤΙ ΕΙΜΑΙ ΦΟΒΗΤΣΙΑΡΑ, ΕΤΣΙ;
ΟΤΙ ΕΙΜΑΙ ΣΚΕΤΗ ΚΟΤΑ, Ε;

Ε ΝΑΙ.

ΤΙΝΑΓΜΑ



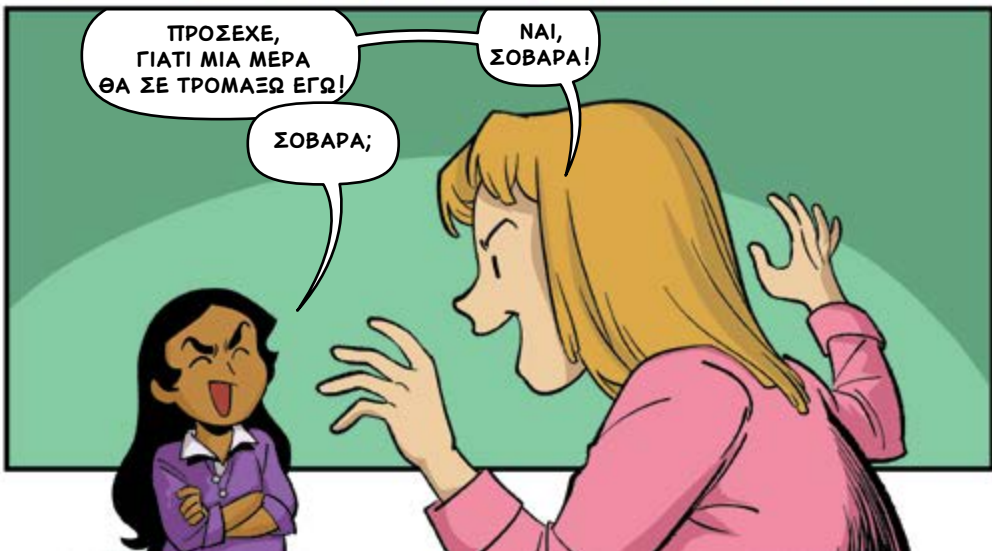
ΤΗΝ ΠΕΡΑΣΜΕΝΗ
ΒΔΟΜΑΔΑ,
ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΜΟΥ,
Ο ΤΣΑΚ ΚΑΙ Ο ΣΤΙΒ ΣΕ
ΕΠΕΙΣΑΝ ΟΤΙ Η ΣΟΦΙΤΑ
ΕΙΝΑΙ ΣΤΟΙΧΕΙΩΜΕΝΗ.



ΑΥΤΟ ΗΤΑΝ ΣΚΕΤΗ
ΗΛΙΘΙΟΤΗΤΑ
ΚΑΙ ΚΑΚΙΑ.




ΤΟ ΞΕΡΕΙΣ
ΟΤΙ ΦΟΒΑΜΑΙ ΠΟΛΥ
ΤΑ ΦΑΝΤΑΣΜΑΤΑ.




ΠΡΟΣΕΧΕ,
ΓΙΑΤΙ ΜΙΑ ΜΕΡΑ
ΘΑ ΣΕ ΤΡΟΜΑΞΩ ΕΓΩ!

ΝΑΙ,
ΣΟΒΑΡΑ!

ΣΟΒΑΡΑ;



ΜΠΟΡΕΙ ΣΤΟ ΧΑΛΟΓΟΥΙΝ ΝΑ ΕΜΦΑΝΙΣΤΩ
ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΟΥ ΝΤΥΜΕΝΗ ΣΑΝ ΕΝΑ
ΥΠΕΡΤΕΡΑΣΤΙΟ, ΦΡΙΚΑΛΕΟ ΤΕΡΑΣ... ΜΕ...
ΜΕ ΠΥΟΝ ΝΑ ΣΤΑΖΕΙ ΑΠΟ ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΑΙ...
ΓΛΙΤΣΑ ΝΑ ΚΑΛΥΠΤΕΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟΥ!



...ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΛΩΣΩ
ΤΑ ΛΙΓΔΙΑΡΙΚΑ ΧΕΡΙΑ ΜΟΥ
ΚΑΙ...



ΑΑΑΑ
ΑΑΑΑ
ΑΑΑΑ





ΕΣΥ ΦΟΡΑΣ ΤΗ ΜΑΣΚΑ; Ή ΜΗΠΩΣ ΣΕ ΦΟΡΑΕΙ ΕΚΕΙΝΗ;

Η Κάρλι Μπεθ χρειάζεται την τέλεια μάσκα για το Χάλογουιν. Τη μάσκα που θα τρομάξει όποιον βρεθεί στον δρόμο της, συμπεριλαμβανομένων του μικρού ενοχλητικού αδερφού της και των νταήδων από το σχολείο. Μια επίσκεψη σ' ένα αλλόκοτο μαγαζί με στολές είναι αρκετή για να βρει αυτό που έψαχνε. Μια άσχημη πράσινη μάσκα, με άγριους κυνόδοντες, που κάνει την Κάρλι Μπεθ να νιώθει δυνατή και τρομακτική. Όταν όμως προσπαθεί μάταια να τη βγάλει, ποιος θα πάρει τα πράγματα στα χέρια του; Μήπως... το τέρας;

ISBN: 978-618-03-4623-7



ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 84623

metaixmio.gr